

沖縄研究第3回

最終回は文化を勉強してみましょう。

<シーサー> (p 69)

沖縄の家の屋根や門などに多数みられる魔除けの()。()や南方諸国の焼き物の影響を大きく受けついでおり、色彩に特徴がある。ア・ウン(口の空いているものと閉じているもの)の2匹のセットが基本。みやげ物屋ではいろいろなものを売っている。

<石敢當 いしがんとう> (p 75)

中国から伝わったもので、T字路や()の突き当たりなどの壁に埋め込まれている。魔物は()を曲がるのが苦手とされていて、魔物がT字路などに止まってしまうのを避けるために置かれている。

<沖縄の食べ物>

ここでちょっと脱線して沖縄の食べ物を調べてみましょう。

※沖縄そば (ソバ→スバ) (p 36)

ソバはスバになります。沖縄スバには、そば粉はまったく使われておらず()粉だけでできています。そば粉を30%以上使用していないものは「そば」とは認められないという理由で沖縄が本土復帰後、呼び名が一時禁止されましたが、数年間に渡って運動を続けた結果、昭和53年公正取引協議会から正式に「沖縄そば」の呼び名の認定を受けた歴史があります。豚肉のかたまりの乗っている()そばが代表的。

※サターアングギー (p 59)

砂糖→サター 油揚げ→アングギー 小麦粉に()で味をつけたドーナツのような菓子

<沖縄のことわざ>

沖縄のことわざのことを「くがにくとぅば()」とか「むかしくとぅば()」と言います。

いちゃり ちよーでー
・行逢ば 兄弟 (であったときから皆兄弟)

とー いーび いめたき
・十ぬ指や 同丈や ねーらん (指の長さは全部違う。→人はそれぞれ考えや意見はことなるのだから、他人の意見も尊重すべきだ。また、ひとりひとりを大事にしよう。)

<ウチナーグチの原則>

沖縄方言のウチナーグチを少しでも勉強してみましょう。以下の原則がわかっているだけで、かなり楽しく言葉がわかります。

- ① ウチナーグチの母音は原則として、アイウの3つ。アイウエオはアイウイウになります。
たとえば、夜 (yoru) は yuru つまりユルになります。星 (hoshi) はフシですね。
- ② アイ→エー アウ→オーに変化します。
たとえば、前 (mae) は mee メー
竿 (sao) は soo ソー になるわけです。
- ③ i の前などで子音が変化する。
k→ch g→j t→ch d→j など たとえば
時 (toki) →tuchi トッチ
釘 (kugi) →kuji クジ
下 (shita) →shicha シチャ
- ④ ヌ は 共通語の「の」になります。
たとえば BEGIN の「島人(しまんちゅ)ぬ宝」は 「沖縄の人たちの宝物」の意味です。

練習問題

- (1) 母音に注意して次の語を沖縄語に直しなさい
いろ (色) () はこ (箱) ()
おや (親) () よめ (嫁) ()
こめ (米) () そで (袖) ()
- (2) 母音に注意して次の語を沖縄語に直しなさい
たいがい (大概) () まいねん (毎年) ()
- (3) 子音に注意して、次の語を沖縄語に直しなさい
たんき (短気) () きも (肝) ()
いとこ (従兄弟) ()

<現在のウチナーグチ (ウチナーヤマトグチ)>

今の沖縄の高校生などが使っている言葉は、ウチナーヤマトグチといいます。別紙資料をみて、興味をもった言葉を書き出してみましょう。

※歌をきいてみましょう。

わらべ歌「ていんさぐぬ花」(kiroro)

1.

ていんさぐぬ花や 爪先に染みてい

親ぬゆし事や 肝に染みり

2.

天ぬぶり星や ゆみばゆまりしが

親のゆし事や ゆみやならん

3.

夜走らす船や にぬふあ星目当てい

我ん生ちえる親や 我んどう目当てい

ハイサイおじさん 作詞作曲喜納昌吉

1.

ハイサイおじさん ハイサイおじさん

昨夜ぬ三合ビン小 残とんな

残とら我んに分きとんな

ありあり童 いえ一童

三合ビンぬあたいし 我んにんかい

残とんと言ゆんな いえ一童

あんせおじさん 三合ビンし不足やみせえーら

一升ビン我んに 呉みせーみ

- | | |
|---|--|
| 1 | ホウセンカの花は 爪先に染めて 親の言う教えは 心に染めなさい |
| 3 | 夜走らせる船は 北極星が目標である 私を生んだ親は今では私を頼りにしている |

| |
|--|
| やあ おじさん やあ おじさん 昨夜の三合瓶 のこってる？ 残っているなら俺にわけてくれ おいおい小僧なんだった？ 三合瓶ぐらいで俺に 残っているかと言うのか小僧？ それならおじさん 三合瓶で不足だって言うのなら 一升瓶の残りを俺にちょうだいな |
|--|

<沖繩出身の有名人>

※沖繩出身の有名人（スポーツ、芸能、音楽）をあげてみましょう。